

# 1 コンテナターミナル

## Container Terminals

### 13バース、27基のガントリークレーン、24時間体制 後背地の物流機能基地と一体となって稼働

Our container terminals operate integrally with distribution bases in the hinterland with the round-the-clock operation of 13 berths equipped with 27 gantry cranes

名古屋港には、飛島ふ頭、鍋田ふ頭に計13バース、ガントリークレーン27基を有したコンテナターミナルが整備されています。コストの低減、リードタイムの短縮を実現するIT自動化コンテナターミナルの整備や中国・アジア貨物を取り扱うコンテナターミナルの拡張等、需要に応じた整備を進めています。

Container terminals at Tobishima and Nabeta Piers are equipped with 13 berths and 27 gantry cranes. In response to market demand, the Port of Nagoya is actively working to improve the automated terminal here that utilizes an IT system to reduce costs and lead times, and to expand the terminal that handles cargoes for China and other Asian countries.



### 集中管理ゲート

Centralized Control Gate

飛島ふ頭各ターミナルゲートでの搬出・搬入手続きを集中し、NUTSと連携することで、ゲート処理の効率化を図っています。

Gate processing efficiency has improved by bringing the In and Out operations of each terminal gate together at Tobishima Pier for the Centralized Control Gate linked with NUTS.



ガントリークレーンとヤード間を自動制御で往復する自動搬送台車（AGV）を導入。遠隔自動RTGとの連携により荷役作業の更なる効率化が図られています。

Automated Guided Vehicles (AGV) shuttle between gantry cranes and yard areas under automatic control. Cargo handling operations are made more efficient in tandem with remote-controlled RTG.

大水深  
Deep-water

### 日本初の自動化ターミナル。 ITを活用して高サービス、低コストを提供

#### 飛島ふ頭南側コンテナターミナル

Tobishima Pier South Side Container Terminal

水深  
Depth 16m

大型コンテナ船に対応できる水深16mの耐震強化岸壁を備えた高規格コンテナターミナルとして整備され、2005年(平成17年)12月の第1バース供用開始に続き、2008年(平成20年)12月には第2バースが供用を開始しました。このターミナルは、日本初となる自動搬送台車（AGV）や遠隔自動RTGを導入した自動化ターミナルで、現在も、ITを活用してこれらの機器の効率的な連携を図るなど、更なる荷役効率向上への取組がなされています。運営は、「船社・港運・陸運」10社の共同出資により設立された飛島コンテナ埠頭(株)が行っています。北米西岸や欧州航路などを中心に利用されています。

The Tobishima Pier South Side Container Terminal was developed as a high standard container terminal featuring quake-resistant berths with a water depth of 16 meters, enabling it to accommodate super-large container ships. The first berth was opened in December 2005, followed by the opening of the second berth in December 2008. It is also Japan's first automated terminal incorporating Automated Guided Vehicles (AGV) and remote automated Rubber Tired Gantries (RTG). Continuous efforts are currently underway to improve loading and unloading efficiency with the use of IT systems and other. The terminal is operated by the Tobishima Container Berth Co., Ltd., which was established by ten business enterprises including shipping lines, stevedoring companies and forwarders. The terminal is mainly used for North America West Coast and Europe routes.

The first automated terminal in Japan achieves quality services and cost reductions with the application of IT systems

## 飛島ふ頭の東側に並ぶ総延長2,220mの直線コンテナターミナル群

A container terminal complex with a total quay length of 2,220 meters aligned on the east side of Tobishima Pier

名古屋港に数あるコンテナターミナル。そのなかでも基幹航路の要請に的確に対応してきたのが、飛島ふ頭の東側に一直線に並ぶ3つのコンテナターミナル。これまでも、これからも隣接するロジスティクスの基地と一体になった最適な物流を提供し続けます。

Several container terminals are in use today at the Port of Nagoya. Of these, the three container terminals aligned on the east side of Tobishima Pier have responded well to the demands placed by ships on major trade lines. These terminals have been and will continue providing optimized logistics solutions in cooperation with the neighboring distribution bases.

公共コンテナターミナルの整備を先導

### 飛島ふ頭北コンテナターミナル

Tobishima Pier North Container Terminal - Pioneer in public container terminal development

水深  
Depth 10m~12m

1984年(昭和59年)に供用開始。岸壁延長620mに3バース、ガントリークレーン3基を有し、北米西岸やシンガポール航路などを中心に利用されています。

This terminal started operation in 1984. Equipped with three gantry cranes on its three berths of 620 meters in total. The terminal is used by ships on North America West Coast, Singapore routes.

日本初の株式会社形式の国際海上ターミナル

### NCBコンテナターミナル

水深  
Depth 12m

NCB Container Terminal - Japan's first global terminal operated by private limited company

進展著しいコンテナリゼーションへの時流を見据え、名古屋港管理組合と民間船会社との共同出資で設立された名古屋コンテナ埠頭(株)(平成28年4月1日に名古屋港埠頭(株)に吸収合併)により整備され、1972年(昭和47年)に供用開始。岸壁延長900mに3バース、ガントリークレーン4基を備え、シンガポールやバンコク航路などを中心に利用されています。貨物量の増加とコンテナ船の大型化に対応するため、現在既存の推進12m2バースを水深15mの耐震強化岸壁に改良する工事を進めています。

The NCB container terminal was developed by the Nagoya Container Berth Co., Ltd. (acquired by Nagoya Port Terminal Corporation on April 1, 2016) and started operations in 1972. The Nagoya Container Berth Co. was established as a joint venture of the Nagoya Port Authority and shipping lines, developed with an eye to the booming containerization trade. Today the NCB container terminal is equipped with four gantry cranes at its three berths, which have a total length of 900 meters. This terminal is mainly used for Singapore and Bangkok routes. In response to the increase in cargo volumes and the growth in container-ship size, the work of deepening two berths from 12m to 15m as earthquake-resistant berths is being carried out.

名古屋港初の大水深コンテナターミナル

### 飛島ふ頭南コンテナターミナル

水深  
Depth 15m

Tobishima Pier South Container Terminal - First deep-water container terminal at the Port of Nagoya

1991年(平成3年)に供用開始。大型船対応の大水深(15m)コンテナバースで、岸壁延長700mに2バース、ガントリークレーン6基を有し、シンガポールやインドネシア航路などを中心に利用されています。

This terminal came into use in 1991. It consists of two deep-water container berths of 15 meters, with six gantry cranes on a total quay length of 700 meters. It serves mainly ships on Singapore and Indonesia routes.